

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 49 (2013)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Die Hand = La main = La mano  
**Autor:** Ruff, Kristina / Casanova, Brigitte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Hand

### La main

### *La mano*



kr



bc

Ein **Kahn**, der fährt im **Mondenschein** im **Dreieck** um das **Erbsebein**. **Vie-leck gross, Vieleck klein**, im **Kopf** da muss ein **Haken** sein ... Die Handanatomie ist kompliziert, wir erinnern uns alle daran.

Zur Hand zählen 27 Knochen und 33 Muskeln, ein Grossteil davon liegt im Unterarm. In der Handinnenfläche gibt es 17000 Rezeptoren für Druck-, Bewegungs- und Vibrationsreize. Die Hand ist ein komplexes Greif- und Tastinstrument, sie spielt bei der Menschwerdung eine bedeutende Rolle. Sie besetzt auch ein grosses Hirnareal.

Es erstaunt deshalb nicht, dass die Handrehabilitation ein hoch spezialisiertes Fachgebiet ist. Das Besondere ist auch, dass darin sowohl Ergo- als auch PhysiotherapeutInnen arbeiten.

Wir haben in diesem Heft vier Artikel zum Thema Hand für Sie zusammengestellt, von der Nachbehandlung von Sehnenverletzungen über das CRPS<sup>1</sup> (früher Sudeck genannt) zur Lateralitätserkennung und auch zur Zusammenarbeit von Ergo- und PhysiotherapeutInnen.

Die Bedeutung der Hand schlägt sich übrigens auch in sehr vielen Redewendungen nieder. «Etwas aus der Hand geben» oder «Hand in Hand» arbeiten sind nur zwei davon. |

*Herzliche Grüsse,  
Kristina Ruff und Brigitte Casanova  
red@physioswiss.ch*

Le **scarabée à lunettes trie ses pièces**; tout tas est un **capital amassé**. L'anatomie de la main est compliquée, nous nous en souvenons tous.

La main comprend 27 os, 33 muscles en majorité situés dans l'avant-bras. Chaque paume comprend 17000 récepteurs sensibles à la pression et aux stimuli de mouvement. La main est un outil complexe qui permet le toucher et la préhension, elle a joué un rôle important dans le processus d'humanisation. Elle est commandée par une zone étendue du cerveau.

Il n'est donc pas étonnant que la rééducation de la main relève d'un domaine hautement spécialisé particulier: elle est assurée aussi bien par des ergothérapeutes que par des physiothérapeutes.

Ce numéro regroupe quatre articles consacrés à la main, sur le traitement des lésions tendineuses, le Syndrome douloureux régional complexe (autrefois appelé maladie de Sudeck), la reconnaissance de la latéralité ou encore la collaboration entre ergothérapeutes et physiothérapeutes.

L'importance de la main est également illustrée par de nombreuses expressions et locutions. «Passer la main» ou encore travailler «main dans la main» pour citer quelques exemples. |

*Bien cordialement,  
Kristina Ruff et Brigitte Casanova  
red@physioswiss.ch*

Lo sappiamo tutti, l'anatomia della mano è parecchio complessa.

La mano è composta da 27 ossa, 33 muscoli situati prevalentemente nell'avambraccio. Ogni palmo comprende 17000 recettori sensibili alla pressione e agli stimoli del movimento. La mano è uno strumento complesso che permette il tocco e la prensione ha svolto un ruolo primordiale nel processo di ominizzazione. La mano viene comandata da una vasta zona del cervello.

Non c'è sta stupirsi che la riabilitazione della mano sia di competenza di un particolare settore altamente specializzato: essa viene assicurata sia dagli ergoterapisti che dai fisioterapisti.

Questo numero comprende quattro articoli dedicati alla mano, sul trattamento, le lesioni tendinee, la sindrome dolorosa regionale complessa (chiamata pure malattia di Sudeck), il riconoscimento della lateralità e la collaborazione tra ergoterapisti e fisioterapisti.

L'importanza della mano viene pure illustrata da numerose espressioni e modi di dire quali, per citarne solo alcuni, «passare la mano», «restare con le mani in mano» e «dare una mano». |

*Cordiali saluti,  
Kristina Ruff e Brigitte Casanova  
red@physioswiss.ch*

<sup>1</sup> CRPS: Complex Regional Pain Syndrome

# ventoSana – die Thermo-Therapie

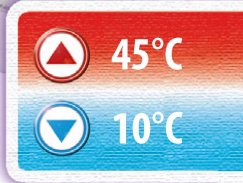
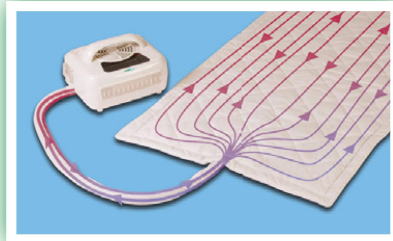
Die ventoSana Matratzenauflage ist das erste Gerät, das mittels Wasserkreislauf eine konstante Temperatur zwischen 10° C und 45° C ermöglicht – unabhängig von der Aussentemperatur oder Schwankungen der Körpertemperatur. Ohne Elektromog, ohne Stromkreislauf am Körper.

Ein Wasserkreislauf zirkuliert in feinen Röhren durch die gesamte Auflage, die so schön dünn ist, dass sie so einfach zu verlegen ist wie ein Betttuch.

Komfortabel durch Zeitschaltuhr.  
Extrem leise und sicher.



- ◆ Bei schweren Beinen
- ◆ Restless Legs Syndrom
- ◆ Verspannungen
- ◆ Rückenschmerzen und Hitze
- ◆ Kann Blasen und Ödeme reduzieren.



## Waldies®



– die perfekte Lösung in der stationären und häuslichen Pflege

Oft kopiert, nie erreicht! Das Original seit 2001!

- 👣 Ergonomisch geformte Sohle bietet idealen Halt.
- 👣 Einfach zu reinigen.
- 👣 Gut durchlüftete Schuhe aus antibakteriellem Material.
- 👣 Rutschfeste Sohlen.
- 👣 Ultraleicht.
- 👣 Waschmaschinengeeignet bis 50°.

- 🟢 HYGIENISCH
- 🟡 KOMFORTABEL
- 🟠 PRAKTISCH



Auch mit Antistatikfunktion!

[www.vento-star.ch](http://www.vento-star.ch) **GRATIS** ☎ **0800 00 17 17**